

## مزוזות עם תוספות מאגיות מגניזת קהיר<sup>1</sup>

גידי בוהק

- א. מזוזה עם תוספות מאגיות;
- ב. עדויות נוספות מן הגניזה;
- ג. התוספות המאגיות במזוזות לאור ספרות הגאנונים והראשונים;
- ד. סיכום ומסקנות.

בין הממצאים הרבים מגניזת קהיר יש ציפוי גם אוסף גדול של מזוזות עתיקות, אשר עם חום השימוש בהן הובאו לגניזה והמתינו לבסבינותם לבואם של אספנים וחוקרים.<sup>2</sup> רובן המוחלט של המזוזות הידועות לי מן הגניזה הן מהסוג הנפוץ גם בימינו, והן מכילותצד אחד של הקף את הטקסט של 'שמע ישראל' (דברים ו, ד-ט) ו'זהיא אם שמע' (דברים יא, יג-כא), ובצדו השני את המילה 'שדי', כשהיא כתובה בערך כשני ס"מ מהשוליים השמאליים וכארבעה ס"מ מהשוליים העליונים. חלק מן המזוזות מכיל בנוסף למילה 'שדי' גם את הצירוף 'כuzz במכס' כuzz, היוצא מהשם 'יה-ה אלהינו יה-ה' בתווזה של אות אחת באلفבית, והנכתב בשוליים העליונים של הורטו, במרכזה השורה, ובכיוון הפוך ב-180 מעלות לזה של המילה 'שדי' ושל המזוזה כולה.<sup>3</sup> אולם יש

1 מוקדש בידידות ובהוקרה למרדי עקיבא פרידמן, חוקר הגניזה וחוקר תולדות halacha, עם צאתו לגלגולות.

2 מחקר זה נתמך על ידי הקרן הלאומית למדע (מענק מס' 635/08), והוא חלק ממבחן רחוב יותר על הטקסטים המאגיים מגניזת קהיר.

3 כך, למשל, בקלסר S-T A 44 קמברידג', ספריית האוניברסיטה, ספרתי שלושים ושש מזוזות, בניהם עשר המכילות את התוספת 'כuzz במכס' כuzz, והשאר ללא תוספת כלשהן. כדי שסביר למשל 'מחזר ויטרי' סי' תקתו (מהדר הורוביין, עמ' 649), תוספת 'כuzz במכס' כuzz' מוצקתה כך שתתיה בדיקן מצדן השני של המילים 'יה-ה אלהינו יה-ה' שבשורה הראשונה של המזוזה. דומני, עם זאת, כי אין יסוד לקביעתו הנחרצת של ישראל תא-שמע (הנגלה שבנסתר: לחקר שקיי ההלכה בספר הוזה, נוסח מורחב, תל-אביב, 2001, עמ' 31 ועמ' 121 הע' 58) שמנาง כתיבת מילות 'כuzz במכס' כuzz' במזוזה הוא ממוץ אשכנזי דווקא.

גם מזוזות עם תוספות בעלות גוון מאגי מובהק יותר, דבר המעיד על כך שבעליהם לא סמכו על הטקסט הרגיל של המזוזה והעדיפו להזק את כוחו בעזרת שמות הוויה, שמות מלאכים וסימנים מאגיים שונים. תופעה זו ידועה לנו היטב מן הספרות הרבנית של ימי הביניים – שחלה יוצאת בחരיפות נגד הוספה נוספת כלשהן לטקסט של המזוזה וחלקה איננו רואה בכך כל פסול – ונידונה כבר רבות במחקר.<sup>4</sup> עם זאת, דומני כי עד כה טרם פורסמו ונחתחו מזוזות ימי-ביניימיות המעודות על קיומה בפועל של התופעה שאוותה גינה הרמבי'ם ושלילה התווכחו רבני אשכנז. בדברים שלhalbן ברצוני לפיכך להודיע מזוזה אחת כזאת, ולהפנות אל שתי מזוזות נוספות ואל 'סידור מזוזה' עם תוספות שיש בהם כדי להאריך תופעה מענינית זו. כל הטקסטים שלhalbן מוצאים מגניות קהיר, והם נמצאים כתעת בשני אוספים שונים בקמברידג', אוסף טילדור-שכטר והאוסף של ווסטמינסטר קולג'; כולם אינם נושאים תאריך, והთאריכים המוצעים להלן מבוססים על ניתוחיה הפליאוגראפיים של ד"ר עדנה אנגל, ועל כך נתונה לה תודתי. אולם לפני שניגש אל הפרגמנטים עצם ברצוני להציג שאיני מתימר להציג כאן קורפוס מלא של מזוזות מגניות מן הגניזה, שכן טרם עברתי על כל הפרגמנטים מגניות קהיר, ואין לי כל ספק כי בעתיד תתגלינה מזוזות נוספות מסוג זה. כן ברצוני להציג כי איןני עוסק כאן בצדו השני של המطبع – השימוש הנפוץ בפסוקי 'שמע ישראל' ו'יה אם שמע' במאגיה היהודית לתקופותיה – אלא רק בכתישם של חומרים מאגיים אל גוף המזוזה היהודית בימי הביניים.<sup>5</sup> כמו כן אני עוסק במרשימים מאגיים

V. Aptowitzer, 'Les Noms de Dieu et des Anges dans la Mezouza,' *Revue des études juives*, 60 (1910), pp. 39-52 and 65 (1913), pp. 54-60; א' אפטוביצ'ר, 'תקון מזוזה לפי בעלי הסוד', הצופה לחכמת ישראל, ב (תרע"ב), עמ' 102-100; הניל, 'ספרות הגאנונים', ספר-היוול לפרווסור שמואל קרויס, ירושלים, תרצ"ז, עמ' 94-109 (בפרט עמ' 94-99).  
J. Trachtenberg, *Jewish Magic and Superstition: A Study in Folk Religion*, New York, 1939 (repr. Philadelphia, 2004), pp. 147-152; מ' כשר, תורה שלמה, כ"ב, ירושלים תשכ"ז, עמ' 187-192; מ' בר-אלן, 'כתיבת ספרי תורה, תפילהן, מזוזות וקמימות על עור צבי', בית מקרא, 30 (תשמ"ה), עמ' 375-381; E. M. Jansson, 'The Magic of the Mezuzah in Rabbinic Literature,' U. Haxen et al. (eds.), *Jewish Studies in a New Europe*, Copenhagen 1998, pp. 425-415.

השימוש המאגי בפסוקי 'שמע ישראל' מתועד בריציפות מן העתיקה ועד ימינו, וראו למשל הקמע מהתקופה הרומית מה- Halbturm שבאוסטריה, ובו 'שמע ישראל'

שונים ובhem אזכור של מזוזות – כגן ההוראה להניח קמע מסויים לצד המזוזה או במקומה, כנראה מתוך הנחה שהמזוזה עצמה אינה מספקת כדי להגן על הבית מפני שדים ומזיקים – אלא רק במזוזות רגילות שנוסף עליהן תוספות שונות מעבר לשם' ולהיה אם שם'.

#### א. מזוזה עם תוספות מאגיות

המזוזה שאותה ברצוינו לפרשם כאן לראשונה היא AS 142.245 T-S זו. יריעת קלף בודדת, בצבע צהוב-חום, קרועה משני צידיה ומחוררת קמעא (תמונה מס' 1). גובהה 19.9-19.5 ס"מ, רוחבה כעט 11.1-5.9 ס"מ. בשוליים העליונים יש רוחב של 1.6 ס"מ, ובשוליים התחתונים רוחב של כ-4 ס"מ. לפני הכתיבה שרטט המעתק שורות ברוחב של כ-7 מילימטר ותלה את האותיות על השוררות ששרטט. על רבות מהאותיות בטקסט הרגיל של המזוזה יש תיגין, ואילו התוספות המאגיות מוקפות חלקין במסגרות, וחלקון מסווגות בקו מעלהן ולעתים גם מתחתיهن. להלן סימנתן ואת בעזרת קו תחתון. המזוזה ניתנת לתארוך למאות האחת-עשרה-שנים-עשרה, וייתכן שהתוספות שבשוליים השמאליים לא נוספו בידי אותו מעתיק שכותב את המזוזה כולה.

באותיות יוונית, שיידן בקרוב במאמר מפורט של חנן ואstor אשר אלן וארמין לנג, ונידן בקצרה על-ידי מ' בר-אשר, 'הפסוק "שמע ישראל" בתעתיק יוונית בקמע קדום', אקדם, 36 (תשס"ח) עמ' 7-3, או קערות ההשכבה מבבל הסנאטי שפורהמו על-ידי D. Levene, "Heal O' Israel": A Pair of Duplicate Magic Bowls from the Pergamon Museum in Berlin,' *Journal of Jewish Studies*, 54 (2003), pp. 104-121. É Puech, 'Une amulette judéo-palestinienne bilingue en argent,' *Meghillot*, 5-6 (2008), pp. 177-186.

T-S K 1.72 להצבת קמעות ליד המזוזה או במקומה ראו למשל, בקבירידג', ספריית האוניברסיטה, עמ' 7-3, או יזיק לך לא אדם רע ולא עין רע.'  
P. Schäfer & Sh. T-S K 1.80, שפורם על-ידי Sh. Shaked, *Magische Texte aus der Kairoer Geniza*, I-III, Tübingen 1994-1999, Sh. vol. III, no. 73  
D. Goitein, *A Mediterranean Society: The Jewish Communities of the Arab World as Portrayed in the Documents of the Cairo Geniza*, III, Berkeley 1967-

על סופר השולח לאב הatri קמע להגנת הרך הנולד ואיתו גם מזוזה.  
לפרגמנט זה ראו שפר וشكד (לעיל הע' 6), כרך ב', עמ' 9, שמזהים אותו בטועות כקמע.

בתעתוק קטעי הגניזה השתמשתי בסימנים הבאים: [ ] קטע קרוע או חסר; () קריאה מסופקת.

6

7

8

- |              |   |
|--------------|---|
| <u>יה יה</u> | 1 [שמע ישראל י[הוה אלהינו יהוה אחד ואהבת את]<br>2 [יהוה אלה[ין] בכל לבך ובכל נפשך ובכל מאדרך והין]<br>3 [ה[ד]ברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבך ושננתם מיכאל <sup>9</sup> ש <sup>10</sup> ]<br>4 [לב[ן]יך ודברותכם בשבתך בביתך וכבלתך בדרך]<br>5 [וב[ן]שכברך ובគומך וקשרתם לאות על ידך והיו לטוטפת]<br>6 [בין עיניך וככתבם על מזוזות ביתך ובשעריך]<br>7 [והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי]<br>8 [מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו]<br>9 [בכל לבבכם ובכל [נפ[שכם ונתתי מטר ארצכם בעתו]<br>10 [ייר[ה ומלךושׁ ואספה דגnek ותירשך ויצחרך ונתתי]<br>11 [עשב[ב בשׂדך לבהמתך ואכלת ושבעת השמרו לכם]<br>12 [פָּנִים יפתח לבבכם וסורתם ועבד[תם אלהים אחרים]<br>13 [והשתחויתם להם וחורה א[ף יהוה בכם ועזר את]<br>14 [השמים ולא יהיה מטר וה[אדמה לא תתן את יבולה]<br>15 [ואבדתם מהרה מעל ה[ארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם]<br>16 [ושחתתם את דברי אל[לה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם]<br>17 [אתם לאות על יד[כם והיו לטוטפת בין עיניכם ולמדתם שרפיאל א <sup>11</sup> ]<br>18 [אתם את בניכם לדברם בשבתך בביתך וכבלתך]<br>19 [בדרכ ובש[כברך ובគומך וככתבם על מזוזות ביתך]<br>20 [ובשערייך למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה]<br>21 [אשר נש[בע יהוה לאבותיכם לחתם להם כימי השמים]<br>22 [על הארץ] |
|--------------|---|

- 9 השם 'מיכאל' נכתב באלכסון, ומימין מקום כתיבתם של שאר שמות המלאכים, ונראה כי נסוף אחרי שהמגן דוד כבר היה במקומו.  
 10 הצורה של מגן דוד מכסה את שורות 2 ו-3.  
 11 רק השלישי הימני התחתון של המגן דוד השתמר.  
 12 רק הפינה הימנית ביותר של המגן דוד השתמרה.

מוזווחה עם חוספות מאגיות מגניזת קהיר



חמונה מס' 1 : MOZOVAH UM CHOSPOTH MAGIYOT MAGNIZAH KAHIR (T-S AS 142.245).  
נדפס ברשות ספריית האוניברסיטה, קמברידג'.

בצדו השני של הדף ניתן לקרוא רק את חצי האות ש' של המילה 'שדי', ונראה כי פרט לכך נותר צד זה ריק.

כפי שניתן לראות לעיל, מדובר במזווה רגילה לחלווטין, למעט התוספות המאגיות בשוליה השמאליים,<sup>13</sup> אותן ניתן לחלק לארכעה סוגים:

(1) שמות الملאים, שסדרם, מלמעלה למטה: מיכאל, גבריאל, עזריאל,<sup>14</sup> צדקיאל, שרפאל, רפאל, ענאל. העובדה שיש שבעה מלאכים אמורה בודאי להתאים לסדרם של ימי השבוע, כך שככל מלאך 'ממונה' על יום אחד, והמזווה הספק הגנה כל ימות השבוע.<sup>15</sup> רשימות כאלה של המלאכים המומונים על כל יום ויום נפוצות ביותר במאגיה היהודית (והנוצרית) בימי הביניים, ואולם רשיימת השמות והסדר המוצע כאן אין מכך מקור אחר, והדבר זוקק עיון נוספת.<sup>16</sup>

(2) שמות הוויה, פרומותציות של האותיות ו, ה, י, והשם 'שדי'. על כוחם המאגי של שמות האל אין צורך להרחיב, שהרי זו התופעה המובהקת ביותר של המאגיה היהודית לדורותיה, ושורשיה נעוצים עמוק במקרא (וראו למשל ויקרא כד, י-יא; מלכים ב ב, כד, ועוד). החל מתקופת התלמוד ואילך יש תיעוד רב ורציף של השימוש המאגי הנרחב בפרומותציות של אותיות א, ה, ו, י, מנהג שנעשה בודאי פופולארי במיחוד לאור תופעות דומות במאגיה ה'פגאנית' בשליח העת העתיקה, ונעשה נפוץ עוד יותר בתקופות מאוחרות יותר גם בהשפעתן של תורות קובליות שונות.<sup>17</sup>

(3) ציטוט חלקי של פסוקי מקרא, ובמקורה זה של הפסוק בתהילים קכא, ז, 'ה' ישמור מכל רע ישמור את נפשך', אחד משלושה פסוקים שהיו חביבים ביותר על מוסיפי התוספות למזוזות, כפי שנראה בהמשך. עצם השימוש

<sup>13</sup> כיוון ששוליה הימניים של המזווה לא נשתרמו, יתרכן שגם בשוליים הימניים היו תוספות מגוונות, אולם ההשווואה ל-T-S NS 290.58-1, וכל הדינונים הרובנים בתוספות המזווה המוכרים לי (הדברים תמיד על הוספות בסוף השורה), מראים שהדבר אינו סביר כלל.

<sup>14</sup> להשלמה זו וראו להלן, בדיעון במזוזות המקבילות מן הגניזה ומהוצאה לה.

<sup>15</sup> להסביר שונה וראו שפרבר (עליל הערה 4, עמ' קא, הע' 18).

<sup>16</sup> להסתrema בין המלאכים לכוכבי הלכת, ולכון גם לימות השבוע, וראו למשל טרכטנברג (עליל הערה 4, עמ' 250-251).

G. Bohak, *Ancient Jewish Magic: A History*, Cambridge 2008, pp. 264-265, 306. <sup>17</sup>

בפסוקי מקרא כדי לחזק את כוחה המאגי של המזוזה אין בו כדי להפתיע, שכן השימוש בפסוקים במאגיה היהודית לדורותיה הוא מן המפומסמות, ונידון כבר רבות במחקר, וגם השימוש בפסוקי 'שיר למעלות' לצרכים כאלו נפוץ ביותר.<sup>18</sup>

4) סימן של מגן דוד. כידוע, הכוכב בן ששת הקצוות המוכר לנו כיום כ'מגן דוד' לא החל את חייו כסמל היהודי דווקא, ובימי הביניים הוא מופיע (לצד הכוכב בן חמשת הקצוות) בעיקר כסמל מגאי בכתב יד ובספרות הכישוף הנוכרי והיהודית, ובשמו 'מגן דוד' לא-node עדין.<sup>19</sup> בטקסטים המאגיים היהודיים של שליה העתיקה (קערות ההשבעה הcabalistot והקמעות הארץ-ישראלים) לא מתועדר עדין השימוש בסמל זה, אולם בספרות הכישוף היהודית מגניתה קהיר הוא נפוץ למדי.<sup>20</sup> לעיתים הוא מופיע בגניזה גם בהקשרים אחרים, כגון שימוש בעלות על מוצרים שונים, או עיטור לכתובה, אולם אין ספק כי הוספות מזוונות נובעת מן הכוח המאגני שיוחס לו בימי הביניים.<sup>21</sup>

כפי שנראה להלן, צירופים שונים של ארבעה סוגים תוספות אלו היו נפוצים גם במזוונות האחירות עם התוספות המאגיות המוכרות לנו מהגניזה או ידועות לנו מכתביהם של הפסוקים שהתווכחו על הלגיטימות של פרקטיקות אלו. להלן נתאר בקצרה שתי מזוונות נוספות ו'סידור מזוזה' מן הגניזה, ונפנה

18 לשימוש בפסוקי מקרא במאגיה היהודית ראו טרכטנברג (לעיל העירה 4), עמ' 104-113; שי לוי, 'שילוב פסוקי תנ"ך ודמויות תנ"כיות בטקסטים מגאים מהגניזה הקהירית', עבודת מאסטר, אוניברסיטת תל-אביב, תשס"ז. לשימוש בתהילים קכא, ז, ראו למשל ספר וشكד (לעיל העירה 6), פרק א', מס' 19, שורות 31-30.

19 ראו ג' שלום, מגן-דוד: תולדותיו של סמל, נוסח מורה הכלול בשלמות מעיזבונו של המחבר בעריכת גלית חזון-רוזם, עין-חרוד תשס"ט. בעמ' 37-35 דין שלום במגיני דוד שבמزوות הימי-ביניימות, ומוסיף (בעמ' 36), 'וראיתי מזוזה כזאת בידי המאסף ר' אלקן אדרל ז"ל'. כלומר, באוסף הganizah של ה-Jewish Theological Seminary בניו-יורק נמצאת לפחות אחת עם תוספות מגאיות, אולם שלום איננו מציין את מספירה הקטalog, וטרם עלה לידי לגולתה.

20 ראו למשל ספר וشكד (לעיל העירה 6), פרק א', מס' 15, שורה 88, פרק ג', מס' 70.

21 לשימושים הלא-מאגיים בכוכב בעל שישה קצוות בעולמה של הגניזה ראו גוטמן (לעל הע' 6), פרק א', עמ' 337, פרק ב', עמ' 551, הע' 16, פרק ג', עמ' 113, פרק ד', עמ' 353 ועמ' 418, הע' 353.

לבחינת דיויניהם של חכמי ימי הביניים שעסקו במותר ובאסור, או במצבו וברצוי, בכל הקשור לכתיבתן של מזוזות.

**ב. עדויות נוספות מן הגניזה**

מזוזה נוספת עם תוספות מגילות, NS 290.58, נזכרה בקטלוג של דייסט,<sup>22</sup> והוא אף צירף תמונה שלה בסוף הקטלוג, ולפיכך נסתפק כאן בתיאור קצר.<sup>23</sup> מדובר ביריעת קלף בודדת, בצבע צהוב-חום, מהורתה בכמה מקומות. גובהה 10 ס"מ ורוחבה 10.3-10.1 ס"מ. בשוליים העליונים אין כמעט רוחת, ואילו בשוליים התחתונים יש רוחת של סנטימטר אחד. אין שרוטות שורות, ורוחב השורות וגובה האותיות אינם אחידים. על רבות מהאותיות בטקסט הרגיל של המזוזה יש תנין, ואילו התוספות המאגיות מוקפות כולן במסגרות. כתוב-היד מצביע על המאה השתרים-עשרה, ובמקרה זה אין כל ספק כי הן גופי המזוזה הן התוספות שבשוליה נכתבו בידי אותו מעתק. הטקסט של המזוזה עצמה הוא הטקסט הרגיל, אלא ש��ורתו الأخيرة, מיד אחרי המילים 'על הארץ', הוסיף המעתק את השם 'יה' שבע פעמים, ובעקבותיו ארבעה מגני דוד, ואילו בשוליים השמאליים של המזוזה הוא הוסיף עשרה שמות, כולם מוקפים במסגרת. סדר השמות, מלמעלה למטה, הוא: [ ] יה, מיכאל, גבריאל, יה יה יה, עזריאל, צדקיאל, יהונָן,<sup>24</sup> שרפיאל, רפאל, ענאל. בצדה האחורי של המזוזה כתובה המילה 'שדי' בלבד.

M. C. Davis, *Hebrew Bible Manuscripts in the Cambridge Genizah Collections, II: Taylor-Schechter New Series and Westminster College, Cambridge 1980*, וצלום שם, תמונה מס' 2 (רקטו בלבד). מזוזה זו הזוכרה בקצרה גם על-ידי S. Hopkins, *A Miscellany of Literary Pieces from the Cambridge Genizah Collections*, Cambridge 1978, p. 78 n. 2

ספר ושקד (לעל הערא) (6), כרך ג', עמ' 178.

שם זה ניתן להשוו את דבריו של החכם הקראי יהודה הדסי, אשכל הכהן, גוזלוו, 1836, עמ' צב ע"ג: 'ומלאכים שבעה לפני המזוזה נכתבים, מיכאל וגבריאל אכתריאל יה ה' צבאות עוזיאל צדקיאל חון יה שרפיאל ה' ישמרך וסימן זה (הנקרה מגן דוד) כתוב בכל מלאך, ובטוף המזוזה ענאל שרפיאל צוריאל סנדלפון מיטטרון ה' הקטן ובכל מלאך ומלאך זה הסימן לו', וכו'.

ברורו, אפוא, כי גם כאן אנו מוצאים את אותם שבעה מלאכים, ובאותו סדר, כמו בדוגמאות הקודמת, וגם כאן אנו מוצאים לפחות שניים מבין שלושת המרכיבים האחרים שמצאו במזוזה הראשונה – שמות הוויה ומגיני דוד.<sup>24</sup> מצד שני, ברור גם כי שתי המזוזות הללו אינן זהות לחילטין, ושיש הבדלים בין התוספות הספציפיות – בראשונה נספרו התוספות רק בשולי הטקסט, ואילו בשניהן הן נספרו גם בשורתו האחורה; בראשונה מגיני הדוד הופיעו בין שמות המלאכים וככאן הופיעו בתחום המזוזה; בראשונה הופיע גם השם 'שדי' ובשנייה לא, וכו'. ככלומר, בעוד שהtekst של המזוזה עצמה עבר קודיפיקציה הלכתית ברורה ונותר זהה בכל המזוזות (גם באלו עם התוספות המאגיות!), ובarend התוספה של 'כוזו במכוסך כזו' מופיעה תמיד באותו מקום ובאותה צורה בצדן האחורי של המזוזות בהן היא מצויה, הרי שההתוספה המאגיות לא היו זהות בכל המזוזות שבנהן הופיעו, והיו נתונות כנראה לשיקול דעתו של המעתיק, ואולי גם להעדותיו של הלקוח שעבورو והכנה המזוזה. על הדמיון והשוני בין התוספות המאגיות שנוספו למזוזות השונות ניתן ללמידה גם משנה מקורות נוספים. האחד הוא מזוזה עם תוספות הנמצאת היום בוסטמינסטר קרג' שבקמברידג' ושםספרה 47. Westminster Bibl. III, 47. גם כאן מדובר ביריעת קלף, ברוחב 10.6 ס"מ וגובהה 13.1 ס"מ, במצב השתמרות טוב. הטקסט הוא הטקסט הרגיל של המזוזה, אלא שבשורתו האחורה, אחרי המילים 'על הארץ', נספרו שבע פעמים השם 'יה' ועוד חמישה מגיני דוד, אולם ללא שמות מלאכים או תוספות אחרות בשוליים השמאליים של המזוזה. לצד השני של הרגמנט מופיעה המילה 'שדי' בלבד. ככלומר, אנו רואים כאן תוספת הדומה מאוד למה שמצאו בשורה האחורה

<sup>24</sup> גם המרכיב האחרון – השימוש בפסקוי מקרא – מופיע כנראה גם כאן, שכן הצורה 'יהון', שהייתה מוכרת ליהודה הימי כ'יהון', נראה כшибוש של ציטוט חלק של ברכת כוהנים, 'יאר יהוה פניו אליך ויחנך' (במדבר ו, כה), וייתכן שמעתיק המזוזה לא הבין את משמעותה המקורית של המילה שלפניו. השימוש המאי בפסקוי ברכבת כוהנים מתועד החל מסוף התקופה בית ראשון (ואו: G. Barkay, M. J. Lundberg, A. G. Vaughan and B. Zuckerman, 'The Amulets from Ketef Hinnom: A New Edition and Evaluation,' *Bulletin of the American Schools of Oriental Research*, 334 (2004), pp. 41-71).

<sup>25</sup> פרגמנט זה מתואר בקצרה על-ידי דייויס (לעל הערתה 22), עמ' 391, ועל-ידי אי הרובין, קטלוג קטיעי גניזת קהיר בספרייה ווסטמינסטר קרג', קمبرידג', ניו-יורק תשס"ו, עמ' 16.

של NS 290.58-T, אולם לא כל תוספות אחרות בשוליים השמאליים של המזווה.

מקור נוסף שמננו ניתן ללמידה על התוספות שנוסףו למזווה הוא S-T A45.24, שהוא חלק מקודקס ובו אוסף של טקסטים שונים, כולל האלפabetיתא דבנ סירה, הבריתא דמלאתה המשכן, סדר עולם רבה ועוד.<sup>26</sup> בעמודים 5ב-6א מופיע טקסט המזווה בסופו כ'סידור מזווה' (מהគורתה שבראשו נשתר רק הциירוף '[ זזה שבטו הכותרת), ובו נוסח של המזווה כסידורה הרגיל, בתוספת של שמות מלאכים, ואולי גם תוספות נוספות, בשוליה השמאליים. למרבה הצער מצב ההשתמרות של הדפים עגם ביותר, אולם ניתן לראות כי בשולי השורה המסתימית ביזשנטם' הייתה כתובה מילה נוספת (ייתכן שהחלק האות שנשמר הוא הפינה העליונה של ה-מ' של 'מייכאל'), ואילו בשורה המסתימת ב'ילעבדו' ניתן לראות בשוליים השמאליים את שם המלאך 'עוזראיל', ובשורה המסתימת בהשمرו לכם' מופיע בשוליים השמאליים שם המלאך 'צדקייאל' ולאחריו שני עגולים קטנים. השורות הבאות השתמרו באופן חלקי ביותר, ולא בשוליה השמאליים, ולכן לא ניתן לדעת אם כללו תוספות כלשהן. לעומת זאת, ניתן לשער שגם כאן הייתה הסדרה המלאה של שבעת המלאכים, ואולי גם תוספות אחרות, אולם ייתכן גם שבגרסה זו הופיעו פחרות תוספות מאגיות אשר במזווה שבחנו לעיל. כתוב היד ניתן להאריך למאה העשירות, ולפיכך זהו קטיעת הגניזה הקדום ביותר שבידינו המעיד על מנתה הוספה למזווה, ומכוון שכן אין מדובר במזווה ממש, אלא בהוראות לייצור מזווה שכזו, ברור כי הפרטיקה הוויתה מוכרת ונפוצה למדי בעולמה של הגניזה כבר במאה העשירות.

#### ג. התוספות המאגיות במזווה לאור ספרות הגאנונים והראשונים

עד כה ראיינו שלוש מזווהות מן הגניזה עם תוספות מגויות שונות, וכן גם 'סידור מזווה' ובו נוסח של כתוב מזווה עם תוספות כאלה. אולם הופעת המזווהות עם התוספות המאגיות ידועה במחקר זה זמן רב, שכן המנהג של

<sup>26</sup> לmaiור של פרוגמנט זה וראו: הופקינס (לעליל הערה 22) עמ' 78, והצלומים בעמ' 84-95. הקטע הנידון כאן מצולם בעמ' 79.

הוספת שמות מלאכים וסימנים מאגיים שונים למזוזה נידון רבות על-ידי פוסקי ההלכה של ימי-הביבנים, והיה שרוי בחלוקת עזה. ידועה ביותר היה דעתו של הרמב"ם בנושא זה:

מנาง פשוט שכותבין על המזוזה מבחוץ, כנגד הריווח שבין פרשה לפRSAה, שדי, ואין בויה הפסד לפי שהוא מבחוץ. אבל אלו שכותבין בה מבפנים שמות המלאכים, או שמות קדושים, או פסוק, או חותמות – הרי הן בכלל מי שאין לו חלק לעולם הבא. שallow הטיפשים לא די להן שביטלו המצווה; אלא שעושין מצוה גדולה, שהיא ייחוד שמו של הקדוש ברוך הוא ואהבתו ועובדתו, כאילו הוא קמיע להנית עצמן, כמו שעלה על ליבם הסכל שזה דבר המנהה בהבל העולם.<sup>27</sup>

בבואהנו לבחון את דבריו של הרמב"ם לאור הממצאים שסקרנו לעיל, עולה מיד כי הכיר היטב את סוג התוספות בהן נתקלנו, אולם יש כמה הבדלים בין דבריו לבין ממצאי הגניזה. ראשית, הוא מקבל את הלגיטימיות של כתיבת 'שדי' מצד האחורי של המזוזה, אולם איןנו מוציר כלל את המנהג של כתיבת 'כוזו במכסן כזו' באותו הצד. ואילו בצדה העיקרי של המזוזה הוא מונה ארבעה סוגים נוספים – שמות מלאכים, שמות קדושים, פסוקי מקרא, וחותמות – ככלומר, בדיקת אותן התוספות שבין נתקלנו לעיל. בהקשר זה כדאי לציין שבעלמו של הרמב"ם המונח 'חותמות' משמש לא רק לצירום מסווג המגן דוד בו נתקלנו במזוודות מן הגניזה, או לשמות הויה הנתפסים כ'חותמות' של האל, אלא גם לשמות המאגיים המוכרים במחקר כ'קרקטרס' (*charactères*), והנראים כמעין אותיות בשפות שונות עם עיגולים קטנים בקצתיהם, סימנים המוכרים בספרות המאגית היהודית גם כ'חותמות' או 'חותמות של מלאכים'.<sup>28</sup> בין המזוודות לא מצאנו

27 משנה תורה, הלכות מזוזה פ"ה ה"ד. לדיניהם מפורטים ביחסו של הרמב"ם לקמעות ולכשפים ראו א' רביצקי, 'הרמב"ם ותלמידיו על מגיה לשונית ו"שגען" כתובי הקמעות', א' שגיא ו' אילן (עורכים), *תרבות יהודית בעין הסערה: ספר יובל למלאת שבעים שנה לヨוסף אחיטוב, תל-אביב עמ' 431-458*, Y. Harari, 'Leadership, Authority, and the "Other" in the Debate over Magic from the Karaites to Maimonides,' *The Journal for the Study of Sephardic and Mizrahi Jewry*, 1 (2007), pp. 79-101.

28 וראו דיווחיהם המפורטים בנושא זה של מ' כשר וד' שפרבר, הנזכרים בהערה 4 לעיל, תשס"ט, עמ' 189-194.

עדין עדות לשימוש בסימנים מאגים אלה (הנפוצים מאוד בטקסטים המאギים היהודיים, כולל אלו שבגניזה), אולם הימצאותם בمزוזות עם תוספות מאגיות מוכחת בעיליל מדיניהם של חכמי אשכנז במזוזות עם תוספות, כפי שנראה להלן. למייט הבנתי, העדרותן של הכרטראס' מהמזוזות המאギות מן הגניזה היא בוגר מקרה בלבד, ויתכן בהחלט שבעתיד תתגלנה בגניזה גם מזוזות כאלה.<sup>29</sup>

עדות נוספת, ומוקדמת בהרבה, לתוספות שנוסףו למזוזות מצוי בספר 'הלכות גדולות' שמתkopפת הגאנונים, ובו 'סידור מזוזה' הכלול תוספות של שלושה מלאכים (מיכאל, גבריאל, רפאל) ומספר סימנים מאגיים, כולל מגני דוד.<sup>30</sup> העובדה שמדובר כאן בתוספות מורכבות פחות מalto של המזוזות המאוחרות יותר מעלה כמובן את האפשרות שההתפתחות של התוספות הללו הייתה הדרגתית ומצטברת, ויתכן אפילו שם 'סידור מזוזה' מן המאה העשירהית שנמצא בגניזה בו דנו לעיל, הופיעו עדין רק שלושה שמוט מלאקים (אך לא אותן שמוט כמו 'ב'הלכות גדולות!'), ולא הופיעו עדין פסוקי מקרה ושמות הויה, אולם קשה מאד לקבוע מסמורות בענין. בנוסף לכך, קטע המיוחס לחשיבות הגאנונים שפרנס אפטובייצר מכיל תאור מפורט של כתיבת המזוזה, ובו תוספות של שמות הויה, שבעה מלאכים (מיכאל, גבריאל, עזריאל, צדקיאל, רפאל, עניאל, רפאל [...] ) ועשרה 'חותמות' (אותם אין אפטובייצר מודפס, בודאי מסיבות טכניות), ומילא נמצאו למדים שכבר בימי הגאנונים היה יותר מוסף אחד של תוספות שנוסףו למזוזה.<sup>31</sup>

עדויות נוספות לתוספות שהיו נפוצות על גבי המזוזות בקרב יהודי המזורה בימי הביניים ניתן למצוא באשכל הכהן, של החכם הראוי בן המאה

ודיוינו של ג' שלום, הנזכר בהערה 19 לעיל. לשימוש במונח 'חותמות' כדי לציין 'כרטראס' ראו למשל כתבי-ID ניו-יורק, הספרייה הציבורית 190 (לשעבר שון; מס' F9347 במכון ליחסומי כתבי-ID בירושלים) עמ' 193 (מאה חמיש-עשרה): 'יכתוב אלו החותמות بكلף צבוי... ואלו הם (כרטראס)'.

<sup>29</sup> על הפופולריות הרבה של הכרטראס במאגיה היהודית של שלחי העת העתיקה ומי הביניים עמדתי גם בספריו (לעיל הערה 17), בעיקר בעמ' 251-250, 274-270.

<sup>30</sup> ראו: ספר הלכות גדולות, הלכות מזוזה (מהדורות הילדה היימר, ירושלים תש"ב-תש"ז), כרך א' עמ' 501.

<sup>31</sup> א' אפטובייצר, (לעיל הערה 4), עמ' 97, 100-101. וראו ספר ראבי"ה, מנחות סי' א' קג (מהדורות דבליצקי, בני-ברק תש"ז, עמ' רלא-רלב) והפקסימיליות בעמ' רעג-רעעה.

השתים-עשרה יהודיה בן אליהו הדסי, הtookף את הרובנים על סטייתם ממצוות התורה, ונראה כי הכיר כמה מנהגים שונים בעניין זה.<sup>32</sup> ובשעה שאנו עוזבים את עולם של היהודי המזרח ופונים אל עולם של בני אשכנז מתרבotta העדריות לתוכעת המזוודות בעלות התוספות המאגיות, וגם כאן במלת העובדה כי במקומות ובמים נמצוא קבלה, אף אם אין מלא, של מופעה זו. כך למשל ב'מחוזר ויטרי' מופיעות ההוראות הבאות לגבי הוספה נוספת לנוסח המזוודה הרגיל:

ויש לבדוק שהכ"ד שמות, והי"ב מלאכים, וכ"ד חותמותיהם שייחו מופלגן בגילון בסוף השיטה. וכן השלישי מקראות הכתובין למטה –  
שלא יהו מובלען ומעורבנן בתוך השיטות שלה, לפי שאין מעיקר מצוות המזוודה.<sup>34</sup>

כלומר, ר' שמחה בן שמואל מבידיל היטב בין התוספות למזוודה, אך איןנו מגלת כל התנגדות להוספה תוספות אלו, ובכלל שתהינה מופרשות מגוף המזוודה עצמה ונתונות בסופי השורות. גישה זו توأمת היטב את מה שראינו במזוודות מן הגניזה, למעט העובדה שבחלקן באוט התוספות גם בסוף השורה האחרונה, מיד אחרי המילים 'על הארץ'. ואילו לגבי אופיין של התוספות עצמן מדובר ר' שמחה כאילו ידוע לכל שהתוספות כוללות עשרים וארבעה שמות (שמות הוויה), שנים עשר מלאכים, עשרים וארבעה חותמות של מלאכים ושלושה פסוקים, ואיןנו רואה צורך לפרט מעבר לכך. אם נשווה את דבריו למה שמצאנו במזוודות מן הגניזה, נראה כי הפרטים שונים – כאן שנים עשר מלאכים, שם שבעה, כאן עשרים וארבעה חותמות, שם מספר לא קבוע של מגני דוד, וכו' – אינם סוגים התוספות דומים, ובورو כי גם בין היהודי המזרח גם בין היהודי אשכנז היו מי שנהגו להוסיף למזוודותיהם שמות הוויה, שמות מלאכים, שברי פסוקים וסימנים מאגיים, אלא שנוסחן המדויק של התוספות לא נתקבע מעולם. למרבה הצער, אין בידינו הרבה מזוודות

32. בונסף לדבריו שצוטטו לעיל (ח'רעה 23), ראה: אשבל הכהן, שם, קל'ו ע"א.

33. לזהותם של שלושת הפסוקים, תהילים קכא, ה, ז, ו-ח, ראו המקורות שהביא שפרבר (לעל הע' 4), בעמ' קג-קד. מעניין לציין שתהילים קכא, ה מצוטט כבר בסוגיה התלמודית על המזוודה (בבלי, מנחות לג ע"ב), דבר שהקל אולי על כניסתו לנוף המזוודה עצמה.

34. מחוזר ויטרי סי' תקתו (מהדורות הורוויץ, ירושלים תשמ"ח, עמ' 649-648).

אשכנזיות מימי-הברינאים, אולם ברור למדי כי אילו היו בידינו היינו מגלים בחלון תוספות הדומות למדוי למה שמצאנו בגניזה.<sup>35</sup> גם מן המקורות האשכנזיים האחרים העוסקים בתוספות למזוזה עולה תמונה דומה. כך, למשל, כותב ר' אליעזר ממץ בספר יראים', לאחר שיטים את הלכות כתיבת המזוזה הרגילה:

ולבד ההלכות של מסכת מנחות האמורota במזוזה (=ביבלי, מנחות לא ע"ב-לד ע"א) הרגלו העולם לתוספת שמירת הבית לכתחוב בסוף השורות חותמות ושמות של מלאכים, ואינם עכobia ואף לא מצוה, אלא תוספת שמירה. וזו צורת המזוזה וחותמיה...<sup>36</sup>

ר' אליעזר ממשיך ומפרט את התוספות השונות שיש להוסיף למזוזה, ומסביר בדיק איזו תוספת חובה בסוף כל שורה ושורה, וגם כאן ניתן לראות כי התוספות באוטם בסופי השורות ובנפרד מגוף המזוזה, וככלולות את שמות שבעת המלאכים בסדר המוכר לנו כבר (מייכאל, גבריאל, עזריאל, צדקיאל, שרפיאל, רפאל, ענאל), שמות הויה (יה יה יה), קרטרטס, וצורות שתועתקו במהדרות הדפוס של 'ספר יראים' כזוגות של האותיות ס' או ס', המקבילות לנראה לרצף של שני עיגולים קטנים בו נתקלנו ב-A45.24-T-S. ככלומר, המזוזה המוצעת כאן על-ידי רב אשכנזי בן המאה השティים-עשרה דומה ביותר לממצאים מגניזת קהיר אותן סקרו לעיל, והבדלים בין לבנים (כגון העדרם של פסוקי מקרא מן המזוזה בספר יראים', או העדרם של מגני דוד, או הימצאותם של קרטרטס) אינם עולמים בהרבה על ההבדלים בין מזוודות הגניזה לבין עצמן, או בין המזוזה שמצויע 'ספר יראים' זו המוכרת ל'מחוזר'.

גם מן המקורות האשכנזיים האחרים שבידינו ניתן לראות עד כמה הייתה התוספת למזוזה נפוצה, ועוד כמה היו התוספות עצמן שונות – במקצת מכותב אחד לשנהו. בסידור רשי' מצוינים רק שלושה מלאכים – מייכאל, גבריאל, ו[עזריאל] – המתואספים לנוסח המזוזה הרגיל (כמו בסידור

<sup>35</sup> למיטב ידיעתי, ועל-פי מידע שקיבلت Andreas Lenhardt, בין כתבי היד שנתגלו בganizah ארופה טרם נתגלו מזוותות עם תוספות מאגיות.

<sup>36</sup> ספר יראים סי' ת'. לשחוור המזוזה המתוארת בהמשך הפסקה ראו מאמריו הכרחי של אפטובייצר (לעיל הערה 4), עמ' 51.

מזוזה מן הגניזה' וב'הלכות גדולות', אבל לא אותן המלאכים!), ואילו בספר 'הفردס' מובאות שתי נסחאות שונות לתוספות למזוזה, שבאחת מהן שמות שבעת המלאכים עם סימנים מאגים, ובשנייה (המיוחסת לר' יהודה החסיד) מופיע השם 'יה' כחיש פעמים ולצדיו גם סימנים מאגים, אבל ללא שמות המלאכים.<sup>37</sup> ואם נعبر ממהדורות הדפוס אל כתבי-היד האשכנזיות של המאות השלש-עשרה-חמש-עשרה נמצא עוד ערב-רב של טופסי-מזוזה עם תוספות מן הסוגים שהבחנו לעיל.<sup>38</sup> לאור כל זאת, דומני כי ניתן, מצד אחד, להסביר את הדוגמאות שאספנו לעיל, של מזוזות עם תוספות ושל 'סידור מזוזה' עם תוספות, לדוגמאות שאספו אפטובייצר ושפרבך, אשר התבפסו על מה שמצאו בתאוריהם של רבני ימי-הביבנים אודות התוספות המוכרכות להם ו/או המקובלות עליהם כתוספות לגיטימיות. מצד שני, דומני גם כי יש לדוחות את נסיונותו של אפטובייצר למיין את הדוגמאות שמצו לפי חלוקה אזורית, ולהפריד בין תוספות 'נוסח בבל או ארץ ישראל', 'נוסח צרפת', 'נוסח גרמניה' ו'נוסח ארץ ישראל', שכן נראה כי הבסיס להבדלים בין המזוזות השונות לא היה רגionario, ואפילו לא קרונולוגי, אלא פרטונאלי בלבד. סוג התוספות היו מוגבלים למדרי, אולם ההחלטה מה להוסיף ומה לא הייתה נתונה כנראה לשיקול דעתו של יוצר המזוזה או של מי שהשתמש בה, ולא נקבעה בנסיבות שונות באזוריים שונים, או התפתחה בצורה לינארית מתוספות מועטות ופשטות יחסית לתוספות מרובות יותר ומורכבות יותר.

37 רואו: סדר רשיי, סי' תנה (מהדורות בובר, בני ברק תשנ"ט), עמ' 231; ספר הפרדס, סדר מזוזה כתיקון סופרים (מהדורות עהרניך, בודפשט רפואי"ד), עמ' כו.

38 רואו למשל כת"י קמברידג', ספריית האוניברסיטה ADD. 667. (מספרו במכון לתצלומי כתבי יד F31493, כתיבה אשכנזית, מאות שלש-עשרה-ארבעה-ארבע עס). (מזוזה עם תוספות, כתובה במלואה); ניו-יורק, בית המדרש לרבניים, 8114.9 (מספרו במכון לתצלומי כתבי יד F11305, כתיבה אשכנזית, מאות ארבע-עשרה-חמש-עשרה), צ ע"א-צא ע"ב ('מזוזה ירושלמית מועתקת מספר אחד מסדר תפילות צרפתיים', ובה שבע שורות עם שמות מלאכים בסופן, ולאחריה מזוזה של כ"ב שורות עם תוספות רבות בסופיהן).

#### ד. סיכום ומסקנות

בדברים שלעיל בדקנו שלוש מזוזות ו'סידור מזוזה' אחד, שבכלן נוספו שמות וסימנים מעבר לנוסח המזוזה הרגיל, במטרה להגביר את כוחן בהגנת הפתחים עליהם נקבעו. כל המזוזות שבחנו מקורן בגניות קהיר, וככלן נראה מוקדמות לימי של הרמב"ם או בנות עצם ימיו ממש. אולם אין לי כל ספק כי בעתיד תתגלינה בגניתה מזוזות נוספות עם תוספות כאלה, ורק כשיהיה בידינו אוסף גדול דיו נוכל לקבוע האם התגדרותה הנחרצת של הרמב"ם למנהג זה סייעה בהכרתתו מרכיבם של יהודים מצרים, או שאלו המשיכו להוסיף תוספות למזוזות גם אחרי שהנשר הגadol אמר את דברו. על כך שבקרב יהודים אשכנז המשיך מנהג זה להתקיים גם אחרי זמנו של הרמב"ם אין כל עורין, אולם דווקא שם לא נשתרמו בידינו המזוזות עצמן, ועלינו להסתפק בתיאורייהם של פוסקי ההלכה הדנים במנהג זה. אולם שימוש של שני סוגי המקורות הללו מעלה שתי מסקנות חשובות. מצד אחד, ברור כי התוספות למזוזות לא עברו קודיפיקציה הלכתית, ונראה מכיוון שהיו בלתי-מקראיות ובلت-תלמודיות בעליל, וכך גם שנויות בחלוקת ובalthi ניתנות לקיבוע הלכתי מלא. מצד שני, ברור גם כי יש מעין 'గרעין משותף' לכל הווריאציות, ונראה מכיוון שלא היו פרי יוזמתם הפרטית של בעלי כשבים למיניהם, אלא מעשה ידיהם של סופרי סת"ם וחכמים, שהלכו בעקבות הוראות שממצאו בכתביהם כגון 'סידור המזוזה' מן הגניתה או הספרות ההלכתית הגאנונית והאשכנזית שסקרנו לעיל. עובדה זו מתחבطة גם בכך שאף אחת מן המזוזות שמצאו איננה משנה ולא במעט את נוסח המזוזה הרגיל, וגם בכך שהתוספות דומות למדי בכל המזוזות המאגיות שסקרנו, גם אם הן שונות בפרטיהן ממזוזה אחת לרעותה. ברור כי למרות התנגדויותיהם של חכמים מסוימים לעצם התופעה של הוספה נוספת למזוזה, לא היה כאן כל מהלך חריג או חרני, אלא מעשה מקובל למדי שאף זכה להצדקה או לתמיכה מצד רבים מהם. בניגוד לספרות הכישוף היהודית, שהקלים ממנה נוטים לעיתים להתגונשות ישירה עם עולמה של ההלכה הרובנית (כגון העיסוק בחומרם טמאים ובפרקטיות אסורות), או השαιפה למטרות הרסניות כגון 'כיבושים א羅ותים או רצח יריבים'), המזוזות 'משופרות' לא נתפסו כסתורות את עולמה של ההלכה. זו גם הסיבה מדוע

בניגוד לעולמה של ספרות הכישוף היהודי, בה ניתן לראות ערבות-רב של טכניות מאגיות שונות ומשונות וחופש פעולה נרחב של בעלי הכלפיים, התוספות למזוזות הן בעלות אופי אחד למדי ונוטות לחזור על עצמן. דומה כי כאן אנו נמצאים בתחום הביניים שבין עולמה של ההלכה היהודית, הנוטה ל'מעשטי' כל פעילות ולהגביל אותה בנוסחאות ובדגמים שנקבעו מראש, לבין עולמה של המאגיה היהודית, בה חופש הפעולה גדול בהרבה והגיוון בין תוצריהם של בעלי כשפים שונים רב למדי. לכן, לדעתי, ניתן לראות במזוזות אלו 'מזוזות עם תוספות מאגיות' ולא 'מזוזות מאגיות' או קמעות בעלימא, ונitinן לראות בהן דוגמה נוספת לכינויים של חומרים מאגיים אל לב ליבת של העשייה ההלכתית בתקופות שונות. במקרה זה אנו עוסקים בפרקטייה אשר החלה בתקופת הגאנונים ואשר זכתה לפופולריות מסוימת בימי הביניים אך נעלמה מאז מזמן עולמה של היהדות הרובנית, כנראה בעקבות התנגדותם העזה של הרמבי"ם וממשיכיו דרכו. במקרים אחרים ניתן להבחין בפרקטיות מאגיות שנשתקעו בתחום עולמה של ההלכה היהודית ונשאו בה עד עצם היום הזה, בין משום שלא אובחנו ככאלה על-ידי מתנגדיה של תרבות הכישוף היהודית, בין משום שהוא כה נפוץ ואהובות עד שלא הייתה כל דרך לעורר מליבותיהם של היהודים, ולכן גם מליבת של היהודות.